Basisnahes
deutsch-iberoamerikanisches
Gewerkschaftsnetz

NEWSLETTER

Red sindical
alemana-iberoamericana
desde la base

Info núm./
Info Nr. 17
Mai/ Mayo
2006

Índice - Inhalt

Págs. / Seiten 1-3
Elecciones 2006 in México
Wahlen 2006 in Mexiko
José Luis R. Salazar

Págs. / Seiten 4-5
Palmela- Portugal Cambio
Wechsel

Págs. / Seiten 6-8
¿No obliga la propiedad...?
Verpflichtet Eigentum...?
Jürgen Peters
Estado de ánimo
Aufbruchstimmung
Bernd Wehlauer

Págs. / Seiten 9-10
Renovar el acuerdo de VW Brasil
Tarifvertrag bei VW Brasilien erneuern
Navarra- España La Dirección muestra dureza
Navarra Spanien Vorstand zeigt Härte

Págs / Seiten 11-14
Presentamos los países
Wir stellen die Länder vor

Pág. / Seite 15
Antonio Chora se presenta
Antonio Chora stellt sich vor

Pág. / Seite 16
Sigue creciendo la estrustura de la red
Der Aufbau geht weiter

Informationen aus den Standorten

Informaciones de los centros de trabajo

Mexiko

Präsidentenwahlen 2006: Situation der Gewerkschaften und der mexikanischen Arbeiter

José Luís Rodriguez Salazar

Das Jahr 2006 ist für unser Land von Bedeutung, da die ersten Wahlen nach der Regierung einer Oppositionspartei stattfinden werden. Zur kurzen Erinnerung: Im Jahre 2000 übernahm die Partei Nationale Aktion (PAN – Partido Acción Nacional) unter der Führung von Vicente Fox Quesada nach einer 70 jährigen Führung durch die Revolutionäre institutionelle Partei (PRI – Partido Revolucionario Institucional).

Die letzten sechs Jahre sind als Übergangsperiode zur Demokratie gesehen worden, aber in Wirklichkeit haben sich die politische und wirtschaftliche Situation sowie das Stattsprojekt nicht wesentlich verändert. Es regiert weiter das neoliberale Regierungssystem, das die Interessen des Kapitals über dem der Gesellschaft stellt. Es

México

Elecciones Presidenciales 2006: Situación de los sindicatos y trabajadores mexicanos.

José Luís Rodriguez Salazar

El año 2006 reviste importancia para nuestro país pues se tendrán las primeras elecciones después del gobierno de un partido político de oposición, recordando que a partir del año 2000 el Partido Acción Nacional (PAN) en la figura de Vicente Fox Quesada, ocuparon la Presidencia de nuestro país rompiendo cerca de 70 años de liderazgo del Partido Revolucionario Institucional (PRI).

Se ha considerado estos últimos seis años como un periodo de transición hacia la democracia, en cambio en la práctica la situación política, económica y el proyecto de estado no han variado sustancialmente, pues sigue imperando un sistema neoliberal de gobierno que favorece los intereses del capital por encima del de la propia sociedad,

besteht zum Beispiel weiterhin eine starke Abhängigkeit von den Entscheidungen und der wirtschaftlichen Situation der Vereigniten Staaten. Die sozialen Unterschiede in unserem Land sind nicht abgeschwächt, der Prozentsatz an Armut ist immer noch hoch.

Unter diesen allgemeinen Bedingungen wird es lebenswichtig sein, um den Übergang zu konsolidieren, wer der Gewinner wird und welche Partei das beste Resultat bei den Wahlen zur Bundesregierung (Präsident der Republik, die Senatorenkammer und die Abgeordnetenkammer) erzielen wird.

Diese Wahlen werden wie niemals zuvor in der Geschichte unseres Landes sehr knapp sein. Laut Umfragen liegen die drei Kandidaten ungefähr gleich. Am besten liegt zur zeit Andrés Manuel López Obrador der Partei der Demokratische Revolution (dritte politische Kraft des Landes), gefolgt von Felipe Calderón Hinojosa der Nationalen Aktionspartei (aktuelle Regierungspartei) und Roberto Madrazo Pintado der PRI (diese Partei will ihre Führung zurück).

Es existieren Risiken, die das Wahlergebnis beeinflussen werden, in dem sie eine der Kandidaten begünstigen bzw. andere benachteiligen:

1) Es wird mit einer geringen Wahlbeteiligung gerechnent, da die Bevölkerung den politischen Organisationen misstraut: dieses würde den Kandidaten von PRI und PAN zu Gute kommen.
2) Wenn eine hohe Wahlbeteiligng bei den Wahlen am 2. Juli erreicht wird, dann wird ein Wahlsieg der PRD und von Andrés Manuel López Obrador vorhergesagt.
3) Man befürchtet, dass im Falle von knappen Wahlen die Verliererparteien das Wahlergebnis nicht anerkennen werden.
4) Es hat Kampagnen des Angriffs und der Demontierung gegeben, vor allem gegen den Kandidaten der PRD. Es wird vermutet, dass diese Angriffe in den nächsten Tagen zunehmen werden.

por ejemplo se sigue manteniendo una alta dependencia de las decisiones y de la situación económica de los Estados Unidos de Norteamérica, las diferencias sociales en nuestro país no se han superado, manteniéndose un alto porcentaje de pobreza.

Bajo estas condiciones generales resultará vital, para consolidar una transición, quien sea el candidato ganador y que partido político tenga los mejores resultados en las elecciones de gobierno federal (Presidente de la República, Cámara de Senadores y Cámara de Diputados).

Como nunca, estas elecciones serán las más parejas en la historia de nuestro país, las encuestas sitúan a tres de los candidatos con preferencias electorales similares, siendo Andrés Manuel López Obrador, del Partido de la Revolución Democrática (3ª fuerza política del país), el que está mejor colocado, seguido muy de cerca por Felipe Calderón Hinojosa, del Partido Acción Nacional (actual partido gobernante), y Roberto Madrazo Pintado, del Partido Revolucionario Institucional (partido que pretende recuperar su liderazgo).

Existen riesgos que influirán en los resultados finales, beneficiando a alguno de los candidatos y perjudicando a los otros.

1) Se prevé un alto abstencionismo porque la sociedad desconfía de los organismos políticos: esto beneficiaría a los candidatos del PRI y del PAN.
2) Si se logra una alta participación en las elecciones del 2 de julio de este año, se pronostica el triunfo del PRD, en la figura de Andrés Manuel López Obrador.
3) Se teme que ante elecciones cerradas los partidos políticos perdedores no reconozcan la legitimidad del proceso.
4) Se ha tenido campañas de ataque y descalificaciones, principalmente contra el candidato del PRD, método que se prevé pueda aumentar en los próximos días.

Aus unserer Sicht braucht unser Land ein neues Regierungskonzept, dies scheinen die Kandidaten der PRI und PAN nicht anzubieten, deshalb wird der andere Kandidat bevorzugt und er sollte es zumindest versuchen. Eine weitere Schwierigkeit, die man nach den Wahlen erwartet, ist, dass die Abgeordneten- und Senatorenkammer in ziemlich gleichgrosse Fraktionen der drei größten Parteien geteilt sein wird.

Die anderen zwei Kandidaten, die mit geringen Chancen teilnehmen, sind: Patricia Mercado und Roberto Campa, beider von jungen Parteien und mit aktuell wenig Bekanntheitsgrad.

In diesem politischen Szenario muss man zwei Themen festhalten, denen sich die Arbeitnehmer und ihre Gewerkschaften stellen:

a) Der Kampf gegen das Einmischen der Regierung in die Autonomie und das interne Leben der Gewerkschaften, wie es bei der nationalen Bergbaugewerkschaft passiert ist. Dort wurde der Gewerkschaftsführer als solcher aberkannt, weil er aufgrund des Todes von 65 Bergbauarbeitern äußerte, dass der Bergbau in Mexico nicht sicher sei, und dies von der Bundesregierung geduldet würde. Außerdem haben in diesem Sektor in den letzten Jahren einige Streiks stattgefunden. Zurzeit wird eine gewerkschaftliche Front gebildet für die Verteidigung der Autonomie, an der wichtige Arbeitnehmerorganisationen unseres Landes teilnehmen. Außerdem wurde die Person des Arbeitsministers verleugnet.
b) In den Vereinigten Statten haben angesichts einer Initiative, die illegale Einwanderer als Straftäter stempeln würde, haben zahlreichedie lateinamerikanischen Arbeitnehmer an großen Kundgebungen teilgenommen. Allein in Kalifornien haben mehr als 500.000 Teilnehmer gegen diese Initiative protestiert. Sie haben festgelegt, dass sie am 1. Mai, dem internationalen Tag der Arbeit, nicht arbeiten werden. Es handelt sich um ungefähr 10 Millionen Arbeitehmer, und der Tag wird sich ‘EIN TAG OHNE LATEINAMERIKANISCHE ARBEITNEHMER IN DEN USA’ nennen.

Desde nuestro concepto nuestro país necesita un proyecto diferente de estado, el cual los candidatos del PRI y del PAN parece que no pretenden ofrecer, y por eso la inclinación de preferencia hacia el otro candidato que debiera por lo menos intentarlo, otra dificultad que aparecerá después de estas elecciones es que se espera que la Cámara de Diputados y Senadores sea compartida en proporciones similares por los tres partidos más fuertes.

Los otros dos candidatos que participan aunque con pocas probabilidades son: Patricia Mercado y Roberto Campa, en partidos de reciente creación y con poca convocatoria actualmente.

Hay que destacar que en este escenario político la situación de los trabajadores y sus sindicatos estamos enfrentados con dos temas definitorios:

a) La lucha por impedir que el gobierno se entrometa en la autonomía y vida interna de los sindicatos, como lo ha hecho con el Sindicato Nacional de Mineros, donde a raíz del problema de muerte de 65 mineros, desconocieron al líder de esa organización por declarar que las minas en México funcionan en condiciones inseguras con la complacencia del gobierno federal, además de que en los últimos años ha estallado varias huelgas en el sector. En estos momentos se esta creando un frente sindical en defensa de la autonomía, con la participación de importantes organizaciones de trabajadores en nuestro país y además se ha desconocido la personalidad del ministro de trabajo.
b) En los Estados Unidos de Norteamérica ante una iniciativa que calificaría como delincuentes a los trabajadores inmigrantes ilegales los trabajadores latinos se han organizado en grandes manifestaciones que han sumado hasta más de 500 mil participantes en el estado de California, en protesta por esta iniciativa, y que han definido que el primero de mayo de este año, en que se celebra el Día Internacional del Trabajo, dejarán de trabajar y marcharán en las diferentes localidades todos los trabajadores latinos que suman más de 10 millones, denominado “UN DÍA SIN TRA BAJADORES LATINOS EN USA”

Portugal

Die Arbeiternehmerkommission der VOLKSWAGEN Autoeuropa informiert:

Wechsel in der Führung der CT

António Chora, Vorsitzender der Arbeiternehmerkommission hat um Aussetzung seines Mandats für 90 Tage gebeten, beginnend mit dem 3. April und einer Rückkehr am 3. Juli 2006. In dieser Zeit wird er Mitglied der Repräsentantenkammer der Bundesversammlung sein, in der linken parlamentarischen Fraktion, mit der Teilnahme an den Ausschüssen für Arbeit und Soziales. Damit ist er weiterhin mit den Problemen der Arbeitnehmer der VW Autoeuropa und im Allgemeinen verbunden.

Mit der Hilfe der verbleibenden Mitglieder der Arbeiterkommission (CT) wird der Vorsitz vom **Manuel Martins** übernommen.

Auf der Sitzung mit der Personalleitung wurden folgende Themen besprochen:

Produktionsprogramm für 2006

Die Produktionsprognose für 2006 bleibt unter 80.000 Fahrzeugen, diese Zahl entstammt dem Vorschlag der MPV, die über 10 Jahre den Markt beherrschten und den FOE entworfen haben.

Urlaub 2006

Vor längerer Zeit hat die Arbeitnehmervertretung der Geschäftsführung den Vorschlag gemacht, dass im Falle von festgelegten Urlaubszeiten dem Arbeitnehmer die Möglichkeit auf 3 Wochen Urlaub garantiert werden sollte.

Der Plan, den die Geschäftsführung der CT vorgelegt hat, sieht vor, dass die Betriebsruhe für das Modell EOS innerhalb eines Urlaubskorridor von der dritten Juni- bis zur zweiten Septemberwoche verteilen wird. Davon sind 190 Arbeitnehmer in jeder Periode betroffen. Es werden befristete Arbeitskräfte eingestellt, um diese Arbeitnehmer zu vertreten, außer in dem Bereich der PDS, wo die in Urlaub befindlichen Arbeitnehmer durch die Arbeitnehmer der MPV vertreten werden.

Portugal

La Comisión de Trabajadores de VOLKSWAGEN Autoeuropa Palmela Informa:

Cambio en la coordinación del CT

António Chora, el coordinador de la Comisión de Trabajadores solicitó la excedencia del mandato por un período de 90 días, comenzando el 3 de abril y volviendo el 3 de julio de 2006. Durante este período desempeñará las funciones de miembro de la cámara de representantes en el Asamblea de la República, en el grupo parlamentario del bloque de la izquierda, adonde se integrará en la Comisión de Trabajo y de Seguridad Social, continuando vinculado a los problemas de los trabajadores en VW Autoeuropa y en general.

Con la ayuda de los miembros restantes de la Comisión de Trabajadores (CT), la coordinación correrá a cargo de **Manuel Martins**

En la reunión con la Dirección de Recursos Humanos se trataron los siguientes temas:

Programa de producción para 2006

Se mantienen los pronósticos de una producción inferior a los 80.000 autos para 2006, resultado obtenido por las propuestas del MPV, que tuvo más de 10 años de mercado y de lanzamiento del FOE.

Vacaciones 2006

Desde hace mucho tiempo la CT hizo la propuesta a la compañía de que, en el caso de corredores de vacaciones, tendrían que garantizarse a todos los trabajadores un mínimo de 3 semanas de vacaciones.

El plan que la compañía ha presentado al CT es que esta oferta contempla que las paradas del EOS van a tener un corredor de vacaciones al comenzar la 3ª semana de junio y finalizará en la 2ª semana de septiembre, incluyendo a 190 trabajadores en cada período. Se realizarán admisiones temporales para sustituir a estos trabajadores, excepto en el área del PDS, donde los trabajadores en vacaciones serán substituidos por los trabajadores del MPV.

Während der Urlaubszeit bei MPV wird die Produktion des EOS nur eine Schicht arbeiten. Der Urlaub der Arbeitnehmer der MPV wird vom 31. Juli bis zum 18. August sein (beide inklusive).

Zielprämien

Die gültigen Kriterien für Prämien für 2005 werden nicht erreicht. Der Grund liegt in der Steigerung der Kosten wegen der Produktionsreduzierung (15.600 Fahrzeuge in 2005).
Trotzdem haben wir in einigen Sitzungen mit der Geschäftsführung unterstrichen, dass in einem Jahr mit einer neuen Modelleinführung und nachdem eine Qualitätsverbessung der MPV erreicht wurde, unbedingt eine Prämie an die Arbeitnehmer ausgezahlt werden sollte.
Die Antwort auf diesen Vorschlag war negativ. Die Arbeiterkommission hat den Vorschlag gemacht, eine Kommission zur Änderung der Regeln für die Prämien zu bilden, damit auch eine Zahlung in Jahren mit niedriger Produktion erfolgen kann. Die Kriterien werden auch in 2006 nicht erreicht werden. Dieser Vorschlag wurde angenommen und die Arbeit wird beginnen.

Untersuchung 2005

Die Arbeitnemervertretung im Betrieb hat Information über die positive Untersuchung, die vergangenes Jahr durchgeführt wurde, verlangt. Von dieser waren alle Arbeitnehmer betroffen. Die vorgestellten Ergebnisse bestätigen, dass die von uns vorgeschlagenen Verbesserungen der Arbeits-, Umwelt-, Sozial- und Gehaltsbedingungen notwendig sind. Diese wurden veröffentlicht und an alle Arbeitnehmer im April verteilt.

Outsourcing

Wieder einmal verlangten wir von der Geschäftsführung Informationen zu diesem Thema.
Es wurde bestätigt, dass das einzige zurzeit geplante Outsourcing, das des Clinching ist. Dieser wird den Betrieb im August verlassen, aber die Arbeitsplätze bei VW Autoeuropa sind garantiert.
Wir haben auch das Thema der Fahrprüfung analysiert. Die Situation wurde nicht verändert und Outsourcing ist auch nicht geplant. Nur die EOS für die Vereinigten Staaten müssen in einer freien Strecke von 50 Kilometern getestet werden. Diese Aufgabe wird von A-Vision durchgeführt.

Aus Info der Arbeitnehmervertretung vom 28.04.2006

Durante la época de las vacaciones de MPV, la línea de producción del EOS trabaja solamente un turno. Las vacaciones de los trabajadores del MPV serán de 31 de julio al 18 de agosto ambos inclusives.

Primas de Objetivos

Los criterios en vigor para las primas de 2005 no se alcanzaron, debido al aumento de los costes derivados de la reducción de la producción (15.600 coches en 2005).
Sin embargo, en algunas reuniones manifestamos la necesidad de que la compañía en un año de lanzamiento y después de tener la mejora de la calidad del MPV, atribuyera una prima a los trabajadores.
La contestación a nuestra pretensión fue negativa. La Comisión de Trabajadores, propuso la creación de una comisión para el cambio de las reglas de primas, para que permita el pago en años de poca producción, como también va a ser el 2006. Tal oferta fue aceptada y se iniciará este trabajo.

La investigación 2005

El CT solicitó la información sobre la investigación satisfactoria realizada el año pasado y en la que estuvo implicada la mayoría de los trabajadores. Según los resultados presentados, se confirman que las propuestas de mejoras que presentamos desde las relaciones laborales, las condiciones ambientales, sociales y de salarios son necesarias. Las mismas fueron divulgadas y entregadas a todos los trabajadores durante el mes de abril.

Outsourcing

Una vez más solicitamos de la compañía la información sobre este tema.
Se confirma que solamente el outsourcing previsto actualmente es lo del Clinching, eso saldrá de la planta en agosto, siendo garantizados los puestos de trabajo, en VW Autoeuropa.
También analizábamos la cuestión de la prueba de camino, situación que no fue modificada, ni el outsourcing considerado, que son solamente los EOS para los Estados Unidos, que tienen que ser sometidos a una prueba en el exterior de 50 kilómetros, función que ha de ser desempeñada por A-Vision.

Comunicado de la Comisión de Trabajadores del 28-04-2006

Deutschland

Nachgefragt bei Jürgen Peters, 1. Vorsitzender der IG Metall und Mitglied im Aufsichtsrat von Volkswagen

Verpflichtet Eigentum eigentlich zu nichts mehr?

Immer mehr Unternehmen verlagern Produktion in Billiglohnländer und vernichten Arbeitsplätze. Müssen wir dem tatenlos zusehen?

Jürgen Peters: Nein - wir dürfen diesen grenzenlosen Beschäftigungsabbau aus reiner Profitgier nicht länger dulden. Dadurch werden die Zukunftsperspektiven ganzer Regionen sowie die öffentlichen Sozialsysteme und Haushalte ruiniert.

Was kann man tun?

Jürgen Peters: Die IG Metall fordert: Wer verlagert, muss zahlen. Wenn Unternehmen wie AEG, Siemens, Continental, Otis oder zuletzt CNH Baumaschinen in Berlin ihre Produktion in ein anderes Land verlagern wollen, müssen sie für die sozialen Folgen in Deutschland aufkommen. Die Unternehmen können nicht einfach "verbrannte Erde" hinterlassen und dann sagen: Staat kümmere dich!

Ist dadurch die Verlagerung an billigere Standorte zu stoppen?

Jürgen Peters: Sicher nicht.- aber Verlagerungen werden dadurch für das Unternehmen teurer. Das würde die Sicherung des deutschen Standorts wieder zu einer wirtschaftlich attraktiven Alternative werden lassen.

Bislang haben die Unternehmen, die ins Ausland verschwinden aber nichts zu befürchten.

Jürgen Peters: Das ist ja der Skandal. Teilweise können sie ihre Verlagerungskosten sogar noch von den Steuern absetzen oder bekommen vielleicht EU-Fördermittel.

Alemania

Entrevista con Jürgen Peters, presidente del IG Metall y miembro en el consejo de administración de Volkswagen

¿No obliga la propiedad verdaderamente a nada más?

Cada vez hay más empresas que deslocalizan la producción hacia países con salarios bajos y desmantelan puestos de trabajo. ¿Tenemos que quedarnos de brazos cruzados?

Jürgen Peters: No – No podemos permitir por más tiempo este desmantelamiento de empleo sin límites, meramente por afán de lucro. De esta manera se arruinan las perspectivas de futuro de regiones enteras, así como sistemas sociales y presupuestarios públicos.

¿Qué se puede hacer?

Jürgen Peters: El IG Metall reivindica: Quién deslocaliza, tiene que pagar. Si empresas como AEG, Siemens, Continental, Otis o por último CNH de maquinarias de construcción en Berlín, quieren trasladar su producción a otro país, tienen que pagar las consecuencias sociales en Alemania. Las empresas no pueden dejar simplemente “tierra quemada” y decir entonces: ¡Estado preocúpate!

¿Es posible de esta manera frenar la deslocalización a localizaciones más baratas?

Jürgen Peters: Seguro que no. Pero de esta manera las deslocalizaciones a las empresas les costarán caras. Esto podría ser de nuevo la seguridad para los centros alemanes y conduciría a una alternativa atractiva económica.

Pero hasta ahora las empresas que han marchado al extranjero no han tenido que temer nada.

Jürgen Peters: Esto es precisamente el escándalo. En parte pueden incluso desgravar en los impuestos los costes de deslocalización y tal vez perciben subvenciones de la UE.

Was sollte mit den Geldern der Verlagerungsabgabe geschehen?

Jürgen Peters: Mit einer solchen Abgabe könnten neue Beschäftigungsmöglichkeiten für die entlassenen Arbeitnehmer bezahlt werden.

Spielt die Politik bei eurem Vorschlag mit?

Jürgen Peters: Politiker verstecken sich gerne hinter angeblichen Globalisierungszwängen. Der Staat ist aber darauf angewiesen, dass die Leute hier Arbeit haben, damit sie auch Steuern und Abgaben zahlen können.

Aus Wir, April 2006

„Wir brauchen eine Aufbruchstimmung“

Bei Volkswagen gibt es Ärger um die Restrukturierungspläne des Managements.

metall sprach mit dem stellvertretenden Gesamtbetriebsratschef Bernd Wehlauer.

metall: VW glänzt mit steigenden Absatzzahlen, der Belegschaft wird ein verschärfter Sparkurs verordnet. Wie passt das zusammen?

Wehlauer: Viele Fahrzeuge zu verkaufen, heißt noch nicht, dass man viel Geld damit verdient. Wir haben bei Volkswagen ein Kostenproblem. Derzeit liegt die Auslastung bei 80 Prozent. Das ist aber nicht die Schuld der Kolleginnen und Kollegen, sondern ist auf Managementfehler zurückzuführen. Dafür ist die Belegschaft nicht bereit zu zahlen.

metall: Was kommt auf die Beschäftigten zu?

Wehlauer: Wie sich der Vorstand die Restrukturierung vorstellt, wissen wir noch nicht. Natürlich ist es ein Problem, dass Konkurrenten ihre Autos in deutlich kürzerer Zeit bauen können. Aber auch das liegt nicht an den Beschäftigten oder den Personalkosten, sondern an Strukturen – und dafür ist das Management verantwortlich.

¿En qué se debería emplear el dinero impuesto por deslocalización?

Jürgen Peters: Con un impuesto de este tipo se podrían pagar nuevas posibilidades de empleo para los trabajadores despedidos.

¿Apoya la política vuestra propuesta?

Jürgen Peters: Al parecer los políticos se esconden gustosamente detrás de las supuestas imposiciones de la globalización. Pero el Estado tiene de velar por que las personas tengan aquí trabajo para que puedan pagar también tasas e impuestos.

Del WIR, abril 2006

„Necesitamos un nuevo estado de ánimo”

En Volkswagen hay rabia por los planes de reestructuración de la dirección.

metall se entrevista con el vicepresidente del comité de empresa de intercentros, Bernd Wehlauer.

metall: VW brilla por el aumento de las cifras de ventas, a la plantilla se le ordena todavía más apretarse el cinturón. ¿Cómo encajan ambas cosas?

Wehlauer: Vender muchos autos, no significa que se gana mucho dinero con ello. En Volkswagen tenemos un problema de costes. Actualmente la capacidad asciende a un 80 por ciento. Naturalmente que la culpa no la tienen las compañeras y los compañeros, sino los errores de la dirección. La plantilla no está dispuesta a pagar por ello.

metall: ¿Qué se le avecina a los trabajadores?

Wehlauer: No sabemos todavía cuáles son los planes de reestructuración de la dirección. Naturalmente es un problema que los competidores puedan construir sus autos en un tiempo mucho más corto. Pero esto tampoco se puede achacar a los trabajadores y a los costes de personal, sino a las estructuras – y de ello es responsable la dirección.

metall: Was wird mit den Komponentenwerken?

Wehlauer: Markenvorstand Bernhard behauptet, dass hier einige Bereiche nicht wirtschaftlich sind. Dazu hat das Unternehmen eine Analyse vorgelegt, die wir uns jetzt genau anschauen und prüfen. Wir begeben uns – übertragen gesprochen – erst aufs Spielfeld, wenn die Spielregeln vorher klar sind. Erst wenn wir eine verlässliche Gesprächbasis haben, können wir darüber diskutieren, wie es weitergeht. Und wir haben da sehr klare Vorstellungen.

metall: Die wären?

Wehlauer: Kein Verkauf der Komponentenbereiche, sondern eine langfristige, strategische Ausrichtung unter Nutzung der Optimierungspotenziale. Die Entwicklung, Konstruktion und Fertigung von Komponenten müssen Kernkompetenz bleiben.

metall: Bei den Beschäftigten herrscht jetzt Unruhe.

Wehlauer: Verständlicherweise. Das Werk Braunschweig zum Beispiel ist schon fünfmal verkauft worden, weil irgendwelche Manager in den Medien dummes Zeug geredet haben. Diese Äußerungen verunsichern die Kolleginnen und Kollegen und das ist inakzeptabel. Natürlich haben wir Probleme. Aber um Probleme anzugehen, braucht man eine Aufbruchstimmung und keine Stimmung der Ver-ängstigung.

metall: Personalvorstand Neumann will die Arbeitszeit von 28,8 auf 35 Stunden in der Woche hochsetzen.

Wehlauer: Wir haben aber nur Arbeit für 28,8 Stunden und nicht für 35 Stunden. Die Arbeitszeit zu erhöhen, verschärft doch nur das Beschäftigungsproblem. Das kann es also nicht sein.

Aus Metall April 2006

metall: ¿Qué va a suceder con los centros de componentes?

Wehlauer: El miembro de la dirección responsable de las marcas, Bernhard afirma que algunos sectores no son rentables. Para ello la empresa ha presentado un análisis, que examinaremos exhaustivamente. Nos dirigiremos al campo de juego – en sentido figurado - cuando las reglas de juego estén claras. Solamente cuando tengamos una base segura de conversación, podremos discutir sobre cómo continuamos. Y nosotros tenemos las ideas muy claras.

metall: ¿Cuáles serían?

Wehlauer: Ninguna venta de los sectores de componentes, sino un ajuste estratégico a largo plazo bajo utilización óptima de las capacidades. Desarrollo, construcción y fabricación de componentes tienen que continuar siendo de competencia central.

metall: Entre los trabajadores reina ahora la preocupación.

Wehlauer: Es comprensible. La planta de Braunschweig por ejemplo ha sido vendida ya cinco veces porque un ejecutivo cualquiera dijo disparates en los medios de comunicación. Esas declaraciones desconciertan a las compañeras y los compañeros y eso es inaceptable. Naturalmente que tenemos problemas. Pero para tratar un problema se necesita un estado de ánimo positivo y no uno de inseguridad.

metall: El jefe de personal quiere aumentar la jornada laboral de 28,8 a 35 horas a la semana.

Wehlauer: Nosotros tenemos trabajo solamente para 28,8 horas y no para 35 horas. Sin embargo aumentar la jornada laboral solo agudizará el problema del empleo. Esto no puede ser así.

De Metall abril 2006

Die Metaller wollen das Abkommen bei VW erneuern

Die Metallergewerkschaft ABC (Mitglied der CUT) wird Ende diesen Monats dem Vorstand der Volkswagen ein Forderungskatalog zur Erneuerung des Beschäftigungssicherungsabkommens des Betriebes Sao Bernardo überreichen. Mit dieser Aktion hoffen die Gewerkschafter Anfang Mai mit den Verhandlungen zur Fortsetzung dieser Maßnahmen zu beginnen. Die Beschäftigungsgarantie endet am 20. November.

Der Katalog wird aufgestellt, nachdem die drei von der Gewerkschaft organisierten Versammlungen stattgefunden haben, auf denen angemessene Vorschläge gefunden werden sollen.

Der Vizepräsident der Gewerkschaft Francisco Duarte de Lima – Alemán hat hervorgehoben, dass die Gewerkschaft ab Mai einen Verhandlungskalender mit dem Betrieb aufstellen will. “Es ist nötig, die Verhandlungstage festzulegen, damit die Erneuerung des Abkommens garantiert werden kann”, sagt er.

Alemán sagte ebenfalls, dass die Gewerkschaft noch prüft, wie die Mobilisierung sein wird, um den Forderungskatalog festzulegen. Trotzdem hat er es vorgezogen, keine weiteren Details zu nennen. Die Zeitung erwähnte, dass die Idee besteht, am Tag der Übergabe eine Demonstration mit allen Arbeitnehmern zur Geschäftsführung durchführen.

Parallel zur Erarbeitung des Katalogs versucht die Gewerkschaft weiter ein Treffen zwischen dem Geschäftsführer Jose Lopez Feijóo und dem Vorstandsvorsitzenden Hans-Christian Maergner zu erreichen. Das Treffen ist ein Annäherungsversuch an die Firma, nach dem 25 tägigen Streik für eine Erfolgsbeteiligung.
In der Praxis diente dieser Streik zur Eröff-

Los metalúrgicos desean renovar el acuerdo en VW

El Sindicato de los metalúrgicos ABC (afilado a la CUT) va ha entregar a finales de este mes a la dirección del Volkswagen la plataforma de reivindicación por la renovación de la estabilidad del empleo de los trabajadores de la planta en São Bernardo. Con esta acción, los sindicalistas esperan iniciar en mayo las negociaciones sobre la continuación de estas medidas. La garantía del trabajo acaba el 20 de noviembre.

La plataforma será elaborada después de las tres asambleas organizadas por la organización, con el propósito de encontrar sugerencias juntas a la categoría.

El vicepresidente del Sindicato, Francisco Duarte de Lima - Alemán, destacó que la organización pretende remontar un calendario de negociaciones con la planta a partir de mayo. "Es necesario definir las fechas de reuniones para garantizar la renovación de este acuerdo", destacó.

Alemán todavía avanzó que el sindicato está deliberando con la categoría como serán las movilizaciones para fijar la entrega de la plataforma reivindicativa. Sin embargo, prefirió no divulgar más detalles. El diario mencionó que la idea de organizar una gran manifestación en la fecha de la entrega del documento, con una marcha con todos los trabajadores hasta la dirección de la planta.

Paralelamente a la elaboración de la plataforma, el sindicato continúa trabajando para obtener una reunión entre el presidente del sindicato, Jose Lopez Feijóo, y el de Volkswagen, Hans-Christian Maergner. La reunión es una tentativa de reaproximación con la compañía, debido a la huelga de 25 días por la Participación en Beneficios Resultantes). En la práctica, este movimiento de huelga sirvió

nung der Debatte über die Verlängerung des Stabilisierungsabkommens. Die Beschäftigungsgarantie wurde am 20. November 2001 unterschrieben. Die Laufzeit von fünf Jahren wurde nur durch Arbeitszeitflexibilisierung und Gehaltskürzungen erreicht. Aktuell hat der Betrieb Sao Bernardo 12.400 Arbeitnehmer.

Eric Fujita

der Diário do Grande ABC vom 03-04-2006

para iniciar el debate sobre la renova-ción del acuerdo de estabilidad. La garantía del empleo se firmó el 20 de noviembre de 2001 y este mantenimiento por cinco años fue por medio de flexibilización de la jornada y la reducción de los salarios. Actualmente, las plantas São Bernardo tienen 12.400 trabajadores.

Eric Fujita

del Diário do Grande ABC del 03-04-2006

Kurze Notizen

VW-Vorstand zeigt Härte

Der VW-Markenvorstand unter Führung von Wolfgang Bernhard macht seine Drohung wahr und verlagert Teile der Polo-Produktion aus Spanien nach Osteuropa. Wie ein VW-Sprecher auf Anfrage bestätigte, hat der Vorstand beschlossen, in Werken außerhalb Spaniens zusätzliche Kapazitäten zum Bau des Kleinwagens aufzubauen. Als Favorit gilt der slowakische VW-Standort Bratislava. Hintergrund ist ein seit Monaten andauernder Streit mit den Gewerkschaften am spanischen VW-Standort Navarra über Kürzungspläne für die 4.300 Beschäftigtem. Bernhard demonstriert damit mitten in den Sanierungsverhandlungen für die westdeutschen VW-Werke Härte gegenüber den Gewerkschaften. Auch in Deutschland drohen den Beschäftigten durch die Sparpläne des Konzerns Einschritte bei der Bezahlung und längere Arbeitszeiten.

Aus Handelsblatt 25.04.2006

Noticias breves

La Dirección de VW muestra dureza

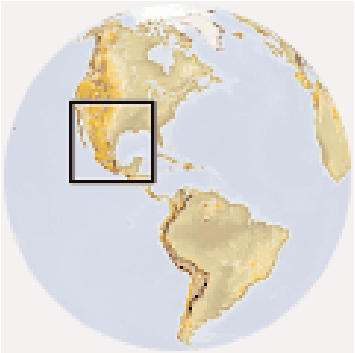
La Dirección de las marcas VW, con Wolfgang Bernhard a la cabeza, convierte sus amenazas en realidad y traslada parte de la producción del Polo de España a Europa del Este. Según ha confirmado un portavoz de VW, la dirección ha decidido ampliar capacidades adicionalmente para la construcción del pequeño utilitario en plantas fuera de España. Como favorita está la planta eslovaca de VW en Bratislava. La causa es el largo conflicto que existe desde hace muchos meses con los sindicatos del centro de producción de Navarra sobre los planes de reducción para los 4.300 trabajadores. Bernhard con ello manifiesta dureza frente a los sindicatos, en medio de las negociaciones de saneamiento de las plantas de Volkswagen de Alemania del Oeste. También en Alemania se ven amenazados los trabajadores por los planes de ahorro del consorcio, de que se efectúen recortes en el salario y se prolonguen jornada de trabajo.

Del Handelsblatt del 25 de abril de 2006

Wir stellen die Länder vor, die am Gewerkschaftsnetzwerk beteiligt sind:
Presentamos los países implicados en la red sindical:

Mexiko

Geografie, Bevölkerung



Fläche: 1.953.162 km² .
Verwaltung: 31 Bundesstaaten und Bundesdistrikt Mexiko-Stadt.
Bevölkerung: 107 Mio. Einw. (2006) davon 60% Mestizen, 30% Indianer, 9% europäischer Abstammung. **Flüchtlinge:** 4343. **In Städten** leben 75% unter 15 J. sind 32% der Bev. **Bevölkerungsdichte:** 54 Einw./km² **Bevölkerungswachstum:** 1,45% **Fruchtbarkeitsrate:** 2,2 Geb./Frau.
Landessprachen: Spanisch , weitere: Indianische Sprachen (vor allem Náhuatl), 25 Maya-Sprachen.
Religionen: 89% Katholiken, 6% Protestanten.
Die größten Städte: Mexiko-Stadt 8.605.200, Guadalajara 1.646.200, Puebla 1.271.700, Ciudad Juárez 1.187.300 (Census 2000).

Politisches System

Unabhängig seit 1810. Präsidiale Bundesrepublik, seit 1917 mit häufig revidierter Verfassung (zuletzt 1994). Zweikammerparlament Congreso de la Unión: Abgeordnetenhaus (Cámara Federal de Diputados; 500 Abg. auf 3 J., davon 300 direkt gewählt) und Senat (Senado; 128 auf 6 J. gewählte Mitgl.). Das Staatsoberhaupt - Direktwahl alle 6 J., keine Wiederwahl zulässig - ist zugleich Regierungschef und Oberbefehlshaber der Streitkräfte, kann Mitglieder der Regierung ebenso wie den Generalstaatsanwalt berufen und entlassen. Wahlrecht ab 18 J. (Verheiratete ab 16 J.)
Staats- und Regierungschef:
Vicente Fox Quesada (seit Dezember 2000)

México

Geografía, población

Superficie: 1.953.162 km² .
Administración: 31 Estados federados y México ciudad distrito federal.
Población: 107 millones (2006), de éstos el 60% mestizos, 30% indios; 9% de procedencia europea. **Refugiados:** 4343. **En las ciudades** vive el 75%, el 32% de la población son **menores de 15 años. Densidad de población:** 54 habitantes por km². **Crecimiento de la población:** 1,45%. **Índice de fertilidad:** 2,2 nacimientos por mujer.
Lenguas del país: Español, otras: Lenguas indias (sobre todo Náhualtl), 25 lenguas maya.
Religiones: 89% católicos, 6% protestantes.
Las ciudades más grandes: México ciudad 8.605.200, Guadalajara 1.646.200, Puebla 1.271.700, Ciudad Juárez 1.187.300 (Censo 2000).

Sistema político

Independiente desde 1810. República Federal presidencial. Constitución de 1917 frecuentemente modificada (última modificación en 1994). Parlamento de dos cámaras - Congreso de la Unión: Cámara Federal de Diputados con 500 diputados, de éstos 300 son elegidos directamente y Senado con 128 miembros elegidos para 6 años. El jefe del Estado - Elección directa cada 6 años, no es lícita una reelección y al mismo tiempo es Jefe de Gobierno y comandante en Jefe de las fuerzas armadas. Igualmente puede nombrar y cesar de sus funciones a miembros del gobierno y al fiscal general. Derecho electoral a partir de los 18 años (casados a partir de los 16 años).
El jefe de Estado y de Gobierno: Vicente Fox Quesada (desde diciembre de 2000).

Gesundheit, Soziales, Bildung

Öffentliche Gesundheitsausgaben (am BIP): 2,7%. **Öffentliche Ausgaben für Bildung und Erziehung (am BIP):** 5,2%. **Öffentliche Ausgaben für Altersversorgung (am BIP):** 0,3% (2000). **Medizinische Versorgung:** 1,7/1000 Einw. **Krankenhausbetten:** 1,1/1000 Einw. **Säuglingssterblichkeit:** 23/1000 Geb. **Müttersterblichkeit:** 83/100.000 Geb. **Kinderunterernährung:** 8%. **Kinderarbeit:** 6%. **Armutsrate:** 9,9 % (2000). **Frauenanteil an den Beschäftigten:** 34,4%. **Zugang zu sauberem Trinkwasser:** 97% der städtischen, 72 % der ländlichen Bev. **Zu sanitären Anlagen:** 90% bzw. 39%. **HIV-Infektionsrate:** 0,3%. **Lebenserwartung:** Männer 71 J., Frauen 77 J. **Schulpflicht:** 6-14 J. **Einschulungsquote**: im Primarbereich 99%, im Sekundarbereich 60%. **Analphabetenrate:** Männer 7 % , Frauen 11%. **Universitäten:** 56, die größten in Chilpancingo, Guadalajara, Jalapa, Mexiko-Stadt, Morelia, Puebla.

Wirtschaft

Währung: 1 Mexikanischer Peso (mex$) = 100 Centavos. **Kurs (Mitte 2005):** 1 mex$ = 0,08 €. **BSP:** 703,080 Mrd. US$. **Wachstumsrate des BIP:** 3%. **BSP/Kopf:** 6770 US$. **Anteile am BIP:** Landwirtschaft 4%, Industrie 26%, Dienstleistungen 70%. **Forschung+Entwicklungsausgaben (am BIP):** 0,39%. **Arbeitslosenquote:** 2,4%. **Inflationsrate:** 4,0%. **Staatseinnahmen:** 84,077 Mrd. US$ (2000). **Einkommensteuer:** 33%. **Körperschaftsteuer:** 33%. **Staatsausgaben:** 90,996 Mrd. US$ (2000). **Haushaltsdefizit (am BIP):** 1,2% (2002). **Leistungsbilanzsaldo:** -8,936 Mrd. US$. **Devisenreserven:** 59,027 Mrd. US$. **Ausl. Direktinvestition:** 10,783 Mrd. US$. **Börse (Marktkapitalisierung am BIP):** 19,6%. **Energie:** Produktion 229,888 Mio. t ÖE, Verbrauch 157,308 Mio. t ÖE. **Anteile am Verbrauch:** Atomenergie 1,7%; Erdgas 29,5%; Kohle 5,6%; Öl 59,8%; sonstige 3,4%.

Salud, asuntos sociales y formación

Gastos en la salud pública (según PIB): 2,7%. **Gastos públicos para formación y educación (según PIB):** 5,2%. **Gastos públicos en pensiones (según PIB):** 0,3% (2000). **Asistencia médica:** médicos 1,7/1000 habitantes. **Camas de hospitales:** 1,1/1000 habitantes. **Mortalidad infantil:** 23/1000 nacimientos. **Mortalidad maternal:** 83/100.000 nacimientos. **Desnutrición infantil:** 8%. **Trabajo infantil:** 6%. **Índice de pobreza:** 9,9%. **Porcentaje de mujeres trabajadoras:** 34,4%. **Acceso a agua potable limpia:** 97% de los habitantes de municipios, 72% de la población rural. **A las instalaciones sanitarias:** 90% así como 39%. **HIV-Índice de infección:** 0,3%. **Expectativa de vida:** Hombres 71 años, mujeres 77 años. **Enseñanza obligatoria:** 6-14 años. **Índice de escolarización**: en el sector primario 99% , en el sector secundario 60%. **Índice de analfabetismo:** Hombres 7%, mujeres 11%. **Universidades:** 56, las más importantes en Chilpancingo, Guadalajara, Jalapa, México-Ciudad, Morelia, Puebla.

Economía

Moneda: 1 peso mexicano (mex$) = 100 Centavos. **Cambio (a mediados de 2005):** 1 (mex$) = 0,08 €. **PNB:** 703.080 millones de dólares. **Índice de crecimiento del PIB:** 3% . **Renta per cápita:** 6.770 dólares. **Porcentaje del PIB:** agricultura 4%, industria 26%, servicios 70%. **Gastos de investigación y desarrollo (según PIB):** 0,39%. **Índice de desempleo:** 2,4%. **Índice de inflación:** 4,0% . **Ingresos presupuestarios:** 84.077 millones de dólares (2000). **Impuestos de la renta:** 33%. **Impuestos de sociedades:** 33%. **Gastos del Estado:** 90.996 millones de dólares. **Déficit presupuestario (según PIB):** 1,2% (2000). **Saldo del balance:** -8.936 millones de dólares. **Reservas de divisas:** 59.027 millones de dólares. **Inversiones directas extranjeras:** 10.783 millones de dólares. **Bolsa (capitalización de mercado según PIB):** 19,6%. **Energía:** Producción 229,888 millones de toneladas petróleo, consumo 157,308 millones de toneladas de petróleo. **Porcentaje en el consumo:** energía nuclear 1,7%; gas natural 29,5%; carbón 5,6%; petróleo 59,8%; otras 3,4%.

Landwirtschaft, Rohstoffe, Industrie:

Nutzfläche 14,3%, von der Anbaufläche sind 23,1% bewässert. **Produkte:** Mais, Zuckerrohr, Früchte, Gemüse, Kaffee, Baumwolle, Getreide, Bohnen. **Bewaldet:** 552.000 km². **Rodung (jährlich):** 6306 km². **Rohstoffe:** Erdöl, Erdgas, Zink, Salz, Silber, Kupfer, Marmor, Mangan, Phosphat, Uran. **Wichtige Industriezweige:** Ölförderung und -verarbeitung, Automobilin-dustrie, Chemie, Nahrungs- und Genuss-mittel, Eisen und Stahl.

Außenwirtschaft:

Handelsbilanzsaldo: -11,152 Mrd. US$. **Export:** 177,635 Mrd. US$, davon Maschinen und Transportmittel 60,2%, Fertigwaren 14,2%, Öl und Ölprodukte 7,9% (2001). **Hauptausfuhrländer:** USA (88,9%), Kanada (1,7%), Deutschland (1,1%) (2003). **Hightech-Exporte:** 28,734 Mrd. US$. **Import:** 188,787 Mrd. US$, davon Maschinen und Transportmittel 50,3%, industrielle Vorprodukte 17,5%, chem. Produkte 7,8%. **Hauptlieferländer:** USA (62,0%), VR China (5,5%), Japan (4,5%).

Verkehr

Schienennetz: 26 656 km. **Straßennetz:** 329 532 km, davon 32,8 % befestigt. **Motorisierung:** 159 Kfz/1000 Einw. **Internationale Flughäfen:** 35 (die größten: Mexiko-Stadt, Cancún, Guadalajara). **Binnenschifffahrt** auf 2900 km Flüssen und Kanälen möglich.

Umwelt, Tourismus

Geschützte Gebiete: 10,2% der Landesfläche. **Energieverbrauch/Kopf:** 1560 kg ÖE **CO2-Emission:** 424,0 Mio. t. **Verwendung des Süßwassers:** Landwirtschaft 78%, Industrie 5%, Haushalte 17%. **Tourismus:** 18,665 Mio. Besucher. **Einnahmen:** 10,153 Mrd. US$

Agricultura, materias primas, industria

Superficie útil: 14,3%, el 23,1% de la superficie de cultivo es tierra de regadío. **Productos:** Maíz, cañas de azúcar, frutas, verduras, café, algodón, cereales, alubias. **Bosques:** 552.000 km². **Desmonte (anual):** 6306 km². **Materias primas:** Petróleo, gas natural, cinc, sal, plata, cobre, mármol, lignito, mineral de hierro, sal, petróleo, manganeso, fosfato, uranio. **Sectores industriales importantes:** Extracción de petróleo y elaboración del mismo, industria del automóvil, química, productos alimenticios, acero y carbón.

Economía exterior

Saldo de la balanza comercial: -11.152 millones de dólares. **Exportación:** 177.635 millones de dólares, de éstos el 60,2% maquinaria y vehículos de transporte, productos acabados 14,2%, petróleo y productos petrolíferos 7,9% (2001).. **Países principales de exportación:** EE.UU. (88,9%), Canada 1,7%, Alemania 1,1% (2003). **Exportación de alta tecnología:** 28.734 millones de dólares. **Importación:** 188.785 millones de dólares, de éstos maquinarias y vehículos de transportes 50,3%, productos semielaborados industriales 17,5%, productos quimicos 7,8%. **Países principales suministradores:** EE.UU. (62,0%), República China Popular (5,5%), Japón (4,5%).

Tráfico

Red ferroviaria: 26.656 km. **Red de carreteras:** 329.532 km., de éstos el 32,8% reforzada. **Motorización**: 159 vehículos/1000 habitantes. **Aeropuertos internacionales:** 35 (los más importantes México-Ciudad, Cancún, Guadalajara). **Navegación fluvial:** 2.900 km. posibles en ríos y canales.

Medio ambiente, turismo

Zonas protegidas: 10,2% de la superficie del país. **Consumo de energía per cápita:** 1560 Kg. de petróleo. **Emisión CO²:** 424,0 millones de toneladas. **Utilización del agua potable:** Agricultura 78%, industria 5%, hogares 17%. **Turismo:** 18,665 millones de visitantes. **Ingresos:** 10.153 millones de dólares.

Aktuelle Entwicklung

28. Dezember 2004 - Die Erdölexporte des Landes überschreiten erstmals die Rekordmarke von 20 Milliarden Dollar. Wie die Tageszeitung "Reforma" meldet, werden sie mit etwa 23,5 Milliarden US-Dollar um 27 Prozent höher liegen als im Vorjahr. Das Rekordergebnis ist wesentlich den hohen Weltmarktpreisen zu verdanken. Zusammen mit dem Inlandsgeschäft liegt der gesamte Jahresumsatz der staatlichen Erdölgesellschaft Petróleos Mexicanos (Pemex) bei knapp 50 Milliarden Dollar (37 Milliarden Euro). Die Gewinne aus dem Ölgeschäft machen mehr als ein Drittel der Einnahmen des Staatshaushalts aus.

28. Dezember 2005 - Der Internationale Währungsfonds (IWF) kritisiert Mexikos schleppende Reformpolitik. Die Finanzorganisation zeigt sich in ihrem aktuellen Länderbericht enttäuscht über die fehlenden Fortschritte unter der Regierung des Präsidenten Vicente Fox in den vergangenen fünf Jahren. Um Wachstum, Wettbewerbsfähigkeit und Produktivität langfristig zu sichern, seien Reformen im Energie- und Telekommunikationssektor unumgänglich. Zudem müssten das Justiz- und Steuersystem verbessert werden.

5. April 2006 - Wissenschaftern entdecken mitten in Mexiko-Stadt eine 1500 Jahre alte Pyramide.

3. April 2006 - Im Beisein von Präsident Vicente Fox wird zwischen den beiden Dörfern im Bundesstaat Oaxaca, Santo Domingo Teojomulco und San Lorenzo Texmelucan, nach 70 Jahren blutigem Kampf um ein 6000 Hektar großes Stück Land ein Friedensvertrag geschlossen.

Quelle: Aus dem Lexikon der Wochenzeitung Spiegel

Evolución actual

28 de diciembre 2004 - La exportación de petróleo del país supera por primera vez el récord de 20.000 millones de dólares. como informó el periódico “Reforma”, con 23.500 millones de dólares aproximadamente asciende un 27 por ciento más que el año pasado. El resultado récord se ha conseguido gracias al aumento de los precios en el mercado mundial. Junto con el negocio interior, la cifra anual total de negocios de la Sociedad estatal Petróleos Mexicanos (Pemex) asciende a 50.000 millones de dólares aproximadamente (37.000 millones de euros). Los beneficios del negocio del petróleo representan más de un tercio de los ingresos del Estado.

28 de diciembre de 2005 - El Fondo Monetario Internacional (FMI) critica la demora en la reforma política. La organización financiera en su informe actual sobre los países se muestra decepcionada sobre la falta de progresos bajo el Gobierno del presidente Vicente Fox en los últimos cinco años. Para asegurar a largo plazo el crecimiento, competitividad y productividad son indispensables reformas en el sector energético y de telecomunicaciones. Además el sistema fiscal y de justicia tiene que ser mejorado.

5 de abril de 2006 - Científicos descubren en medio de la Ciudad de México una pirámide de 1500 años de antigüedad.

3 de abril de 2006 - En presencia del presidente Vicente Fox se firmó un Tratado de Paz entre los dos pueblos del estado federal Oaxaca, Santo Domingo Teojomulco y San Lorenzo Texmelucan, después de 70 años de lucha sangrienta por 6000 hectáreas de tierra.

Fuente: Extracto de la enciclopedia del semanario Spiegel

Die Mitglieder des Gewerkschaftsnetzwerkes stellen sich vor:

Los miembros de la red sindical se presentan:

Antonio Augusto Jordão Chora

51 Jahre alt, verheiratet und hat zwei Kinder (21 und 27 Jahre alt). Er fing mit 14 an zu arbeiten und in diesem Alter wurde er Gewerkschaftsmitglied.

Er arbeitete 16 Jahre bei der nationalen Stahlindustrie in der Wartungsabteilung für mechanische Geräte. Ab 1992 arbeitete er bei Autoeuropa im gleichen Beruf.

Er war mehrere Jahre gewerkschaftlicher Delegierter der Siderugia National und von Autoeuropa. Mit der Gründung eines Betriebsrates 1994 wurde er zum Mitglied gewählt. Ab 1997 war er Vorsitzender.

Er ist am 19. April 2006 für zwei Jahre wiedergewählt worden.

Zurzeit ist er Mitglied der Vertreterkammer der Bundesversammlung, in der linken parlamentarischen Gruppe, und in dieser Funktion auch in den Ausschüssen für Arbeit und Soziales.

Antonio Augusto Jordão Chora,

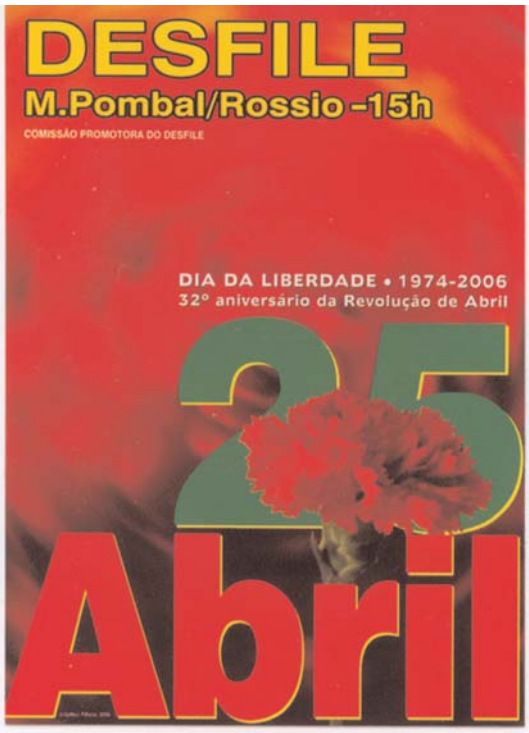
tiene 51 años de edad, casado y dos hijos de 21 y 27 años de edad. Empezó a trabajar a los 14 años y con esa edad se afilió al sindicato.

Trabajo 16 años en la Siderurgia Nacional en el equipo de manutención de equipamientos mecánicos. Desde 1992 trabaja en Autoeuropa también con la misma profesión.

Fue delegado sindical en la Siderurgia Nacional y también en Autoropa por varios años. A partir de 1994 fue elegido miembro de la comisión de fábrica desde su creación. Desde 1997 es el coordinador de la misma.

Ha sido reelegido el 19 de abril de 2006 para un mandato de 2 años.

Actualmente desempeña las funciones de miembro de la cámara de representantes en el Asamblea de la República, en el grupo parlamentario del bloque de la izquierda, integrándose en la Comisión de Trabajo y de la Seguridad Social.



Kooperationstreffen des deutsch-iberoamerikanischen Netzwerkes in Portugal

Der Aufbau geht weiter

Am 24. April 2006 fand ein Kooperationsgespräch des deutsch-iberoamerikanischen Netzwerkes in Lissabon, Portugal statt.

Zu dem Arbeitsgespräch des Netzwerkes fuhr eine Delegation, die seitens der IG Metall Wolfsburg aus den Kollegen **Wolfgang Schulz**, 1. Bevollmächtigter und **Manuel Galinier,** Koordination Internationales und von FM-CC.OO Katalonien, **Vicenç Rocosa**, Generalsekretär bestand.

Die Mitglieder des Netzwerkes bei FEQUIMETAL
Foto sitzend v.l.n.r: Wolfgang Schulz, Joâo Silva und Carlos Carvalho.
Stehend v.l.n.r. Vicenç Rocosa, Manuel Galinier, Paulo Faleiro,
Manuel Martins und Americo Flor
Los miembros de la red en la sede de FEQUIMETAL,
Foto: sentados de izq.a dcha:Wolfgang Schulz, Joâo Silva y Carlos Carvalho.
En pie de izq. a dcha: Vicenç Rocosa, Manuel Galinier, Paulo Faleiro,
Manuel Martins und Americo Flor

Sie trafen sich mit dem Generalsekretär der Gewerkschaft FEQUIMETAL **Joâo Silva**. Es wurde intensiv über das Ergebnis der Tarifrunde 2006 und die wirtschaftliche und sozialpolitische Situation der Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen in Deutschland und Portugal gesprochen. Mit dem Kollegen **Joâo Silva**, wurde über die Vorbereitung der nächsten Sitzung des deutsch-iberoamerikanischen Netzwerkes beraten, und es wurde die große Wichtigkeit des Netzwerkes in diesen schwierigen Zeiten im Rahmen der Globalisierung der Wirtschaft bekräftigt. Silva sicherte seine volle Unterstützung zu und versprach die Teilnahme von FEQUIMETAL am nächsten Arbeitstreffen.

Encuentro de cooperación de la red sindical alemana-iberoamerica en Portugal

Sigue creciendo la estructura de la red

El 24 de abril de 2006 se celebró un encuentro de cooperación de la red sindical alemana-iberoamericana en Lisboa, Portugal.

Para el encuentro de la red sindical se trasladó una delegación compuesta, por parte del IG Metall Wolfsburg, de **Wolfgang Schulz,** secretario general, y **Manuel Galinier**, coordinador del área internacional, y por FM-CC.OO Catalunya, de **Vicenç Rocosa**, secretario general.

Los miembros de la red se reunieron con el secretario general del Sindicato FEQUIMETAL, **Joâo Silva**. Se habló intensamente sobre el resultado de la negociación colectiva 2006 y la situación actual económica, política y social de los trabajadores en Alemania y Portugal. Con el compañero **Joâo Silva**, se deliberó sobre los preparativos para la próxima reunión de la red sindical alemana-iberoamericana, afirmándose la gran importancia de la red sindical en esto tiempos tan difíciles dentro de la globalización de la economía. Silva declaró su apoyo y aseguró la participación de FEQUIMETAL en el próximo encuentro de trabajo.

Verantwortlich:
Wolfgang Schulz
Frank Patta
Michael Semenow
Redaktion/Koordination:
Manuel Galinier

Responsable:
Wolfgang Schulz
Frank Patta
Michael Semenow
Redacción/Coordinación:
Manuel Galinier